



بانکی چالاکیہ کان

ٹامادہ کردن و وەرگیڤرانی:
دیاری ساپیر همه

بانکی چالاکیه کان

ئاماده کردن و وهرگیترانی:
دیاری سایبر همه



پیناسی کتیب

ناوی کتیب: بانکی چالاکیه کان

تاماده کردنی: دیاری ساییر همه

پیداچوونه وهی: کانی إبراهیم

بابهت: پهروه رده پی

نه خشه سازی بهرگ و ناوه رۆک: هاوکار ته کرهم

ژماره ی لاپه ره: 23

جووری چاپ: نه لیکترۆنی (PDF)

سالی ده رچوون: 2022 زاینی | 2722 کوردی | 1444 کۆچی

ما فی ئەم به ره مه پارێزراوه.

هه ر کتیبخانه و ده زگایه ک ویستی ئەم به ره مه به چاپ بگه یه نیت با په یوه ندیمان پیوه بکات.

دیاری ساییر: [فه یسبووک](#) | [ئیمه یل](#)

هاوکار ته کرهم: [فه یسبووک](#) | [ئیمه یل](#)

پیرست

- 2..... پیناسی کتیب
- 3..... پیرست
- 4..... پیشه کی وه رگیژ
- 5..... پیشبرکی بیگانه (Alien Race)
- 6..... زنجیره کان (Chains)
- 7..... ورد بوونه وه (Concentration)
- 8..... چی ده ئیم ئه وه بکه (Do What I Say)
- 8..... بجوئی-ببه سته (Freeze-Dance)
- 9..... سه به ته ی میوه (Fruit Basket)
- 10..... وینه ی ورده ورده (Gradual Pictures)
- 11..... زیاتر (More)
- 11..... له سهر سهرت (On your Head)
- 12..... یه ک ، دوو ، سی (One, Two, Three)
- 13..... وینه کان له سهر ته خته که (Pictures on the Board)
- 14..... هه ئواسین به پشته وه (Pin on Backs)
- 15..... تکایه (Please)
- 16..... پرسیار و وه لام (Question Answer)
- 16..... لیوه کانم بخوینه ره وه (Read my Lips)
- 17..... ریتم (Rhythm)
- 17..... به ئی و نه خیر مه که (Say, No)
- 18..... لیستی بازارکردن (Shopping List)
- 19..... توپه له به فر (Snowball)
- 20..... سیخوره کان (Spies)
- 21..... نیشانه (Tag)
- 21..... لاسایکردنه وه ی به گروپ (Team Mime)
- 22..... بیست پرسیار (Twenty Questions)
- 23..... گه شته کان (Vacations)

پیشه کی وەرگیر

به ناوی خودای گه وره و میهره بان

من (دیاری سایبر حه مه) فیرخوازی قوناغی چوارهمی به شی زمانی ئینگلیزی له کۆلیژی پهروه ردهی زانکۆی گهرمیان، ههستم به ئاماده کردن و وەرگیران و ریکخستن ئه م کۆمه له چالاکیه پهروه ردهیه بۆ کاتی وانه و ناو بۆل که خۆی له ۲۴ چالاکیدا ده بینتته وه بۆ مامۆستایانی سه رجه م وانه کان به مه بهستی به کارهینان و سوود وەرگرتن لێیان.

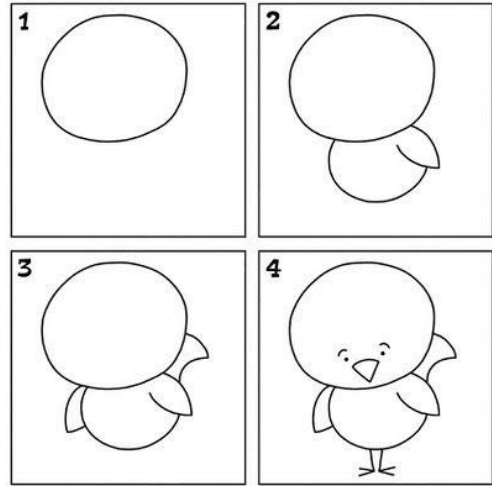
خوینهری هیژا، ئه وهی ئیستا له به ردهستی به ریزتاندا یه له ئه نجامی خویندنه وه و هه لسه نگاندنیک و رده وه یه بۆ کتیبیک به ناوی "Games Bank" له نووسینی "Ana Paula Sales" که له ۱۰۰ چالاکی جۆراوجۆر پیکهاتوه به زمانی ئینگلیزی، من ته نها ۲۴ چالاکی له ناویدا هه لبژاردوه و روونکردنه وه م له سه ریان داوه که به شیام زانیوون بۆ ژینگه و ریسا و ماوهی وانه کان به گشتی له خویندنگا و په یمانگا و ناوه ندانه کانی کوردستاندا.

جینگای ئاماژه پیدانه که هه و ئمدا وه وەرگیرانی وشه یی ئه نجام نه ده م، به لکو هه و ئی گونجاندن و گه یاندنی و اتا و مه بهستی ته واوی ناوه رۆکی چالاکیه کان دراوه له رینگه ی وەرگیرانی ئازاده وه به جۆرنیک بگونجیت له گه ل تیگه یشتنی قوتابی و خویندکاری کورد زماندا به بی جیاوازی ته مه ن.

له کۆتاییدا ئه م کتیبه دیاریه کی بچووکه بۆ هه ردوو هاوکاری ئازیم (مامۆستا کانی) که ئه رکی پیداچوونه وه ی کتیبه که ی گرته ئه ستۆ و هاوڕی ئازیم (هاوکار ئه کره م) که ئه رکی ریکخستن و نه خشه سازی گرته ئه ستۆ. هه روه ها پیکه شه به سه رجه م هاوڕی و هاو پۆله کانم و پاشان پیکه شه به هه ر مامۆستا و پهروه رده کار و راهینهر و فیرکاریکی دلسۆز و خه مخۆر بۆ فیرخوازه کانی که به ته واوی له خه می گه یاندنی ئامانجی وانه که یدا یه.

Alien Race

One child (or the teacher) stands in front of the class with some cards that have words or sentences on them. She secretly chooses one of the cards, counts how many letters there are in the word or sentence, and draws a dash for each letter on the board, leaving a space between each word. The other children take turns, either individually or as team members, to guess the spelling of the word. Each child calls out a letter (with phonic pronunciation), and if the word contains that letter, the child in front of the class writes the letter in all spaces where it appears in the word or sentence.



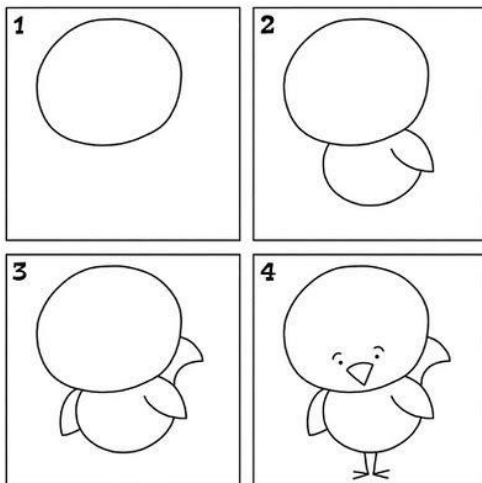
If the word does not contain the letter, one part of an alien is drawn on the board. The alien could have a body, a head, four legs, and two tentacles, and the aim of the game is for a team to spell the word or sentence before their alien is completely drawn.

Alternative

One child can think of a word connected with a theme such as animals, countries, or famous people, and draws a dash on the board for every letter in the word. The other children make guesses in the same way as the basic game.

پیشبرکی بیگانه

فیرخوایک (یان مامۆستا که) له بهردهم تهخته کهدا وهستاوه و ههندیگ کارتێ به دهسته وهیه که وشه یان رسته یان له سه ره. به نهینی یه کیگ له کارته کان هه لده بژیریت و دهیژمیریت چه ند پیت له وشه که یان رسته کهدا



ههیه و بو هه ر پیتیک له سه ره تهخته که داشیک ده کیشیت و له نیوان هه ر وشه یه کدا بو شاییه ک به جیده هیلت. فیرخوازه کانی تر به نوره، یان به تاک یان وه ک ئەندامانی گروپ، بو پیشبینه کردنی رینووسی وشه که هه ر فیرخوایک پیتیک ده لیت (به بیژه کردنی فونیک)، وه ئە گه ر وشه که ئەو پیته له خو بگریت، فیرخوای بهردهم تهخته که پیته که له هه موو ئەو بو شایانه دا دنووسیت که له وشه که یان رسته کهدا ده رده که ویت.

ئەگەر وشە که پیتە که ی تیدا نه بێت، به شیک له بێگانهیه ک له سەر تهخته که ده کیشیت. ئەو بێگانه ده کریت جهسته و سەر و چوار قاچ و دوو قوچی هه بێت. ئامانجی چالاکیه که ئەوهیه گرووپیک وشه یان رسته که بنووسیت پیش ئەوهی بێگانه که یان به تهواوی بکیشیت.

جینگرهوه

فیرخوازیک ده توانیت بیر له وشهیه ک بکاتهوه که په یوهندی به تهوه ریکهوه هه بێت وه ک ئازهلان، ولاتان، یان کهسانی به ناوبانگ، وه بو ههر پیتیکی ناو وشه که داشیک له سەر تهخته که ده کیشیت. فیرخوازکانی تر به هه مان شیوهی یاریه بانه رتیه که پیشبینی وشه راسته که ده کهن.



Chains

The children form a circle, and throw a ball or soft toy animal to each other and count 1,2,3..., say the days of the week, the months of the year, or any other sequence. They can all speak together, or just the child who is throwing can speak. For example, a child says, Monday! and throws the ball to another child, who calls out, Tuesday! and so on.

Alternative

They do the same activity but instead of practicing a sequence, they try to extend a category such as colors, countries, cities, or vegetables.

زنجیره کان

فیرخوازکان بازنهیه ک دروستده کهن و تۆپیک یان بوکه لهیه کی یاری نه رم فریده دهن بو یه کتر و ۱، ۲، ۳... ده ژمیرن، یاخود رۆژه کانی ههفته، مانگه کانی سال، یان ههر زنجیرهیه کی تر ده لێن. هه موویان ده توانن پیکه وه بیلین، یان ته نها ئەو فیرخوازی که که رهسته که فری ده دات ده توانیت قسه بکات. بو نمونه فیرخوازیک ده لیت دووشه ممه! و تۆپیک فری ده دات بو فیرخوازیک تر، که پاشان هاوار ده کات، سیشه ممه! و تۆپه که فری ده داته وه و هه تا دواپی.

جینگرهوه

ده توانن هه مان چالاکی ئەنجام بدن به لام له جیاتی ئەوهی راهینانی زنجیره پی ئەنجام بدن، هه ولبدن درێژه به ئەندامانی کۆمه لهیه ک بدن، وه ک: رهنگه کان، ولاته کان، شاره کان، وه یان سه وزه کان.

Concentration

The children place several pairs of cards face down on the table or floor, and then take turns to turn over two cards. As they turn them over, they say what they are. If the cards are the same, they keep them and have another turn. If they are different, they turn them back over again, and the turn passes to the next child. The child who gets the most pairs of cards is the winner. The cards can have words or sentences or pictures on them, or the children can match words or sentences with corresponding pictures.



Alternative

The children have to turn over pairs of opposites, such as long and short.

ورد بوونهوه

فیرخوازه کان چند جووتیک کارت به هه لگه راوه پی له سهر میژیک یان زهویه که داده نین، پاشان به نوره دوو کارت هه لگه گیرنه وه. له کاتیکدا هه لیانده گیرنه وه، ئاماژه ی پیده ده ن که کارته کان چی و چین. ئه گهر کارته کان وه ک یه ک بن، هه لیانده گرن و نوره یه کی تریش وه رده گرن. به لام ئه گهر جیاوازین جاریکی تر هه لیانده گیرنه وه و نوره که بو فیرخوازی دواتر ده روات. ئه و فیرخوازه ی زورترین جووت کارت ی ده ست بکه ویت براوه یه. کارته کان ده کریت وشه یان رسته یان وینه یان له سهر بیت، یان فیرخوازه کان ده توانن وشه یان رسته کان له گه ل وینه ی هاوتادا بگونجین.



جینگره وه

پیویسته فیرخوازه کان جووته دژیه ک هه لگه گیرنه وه وه ک: کورت و درژ.

Do What I Say!

One child gives instructions such as, Stand up! or Open your books! but actually does a different action herself. For example, when she says, Point to the window! she points to the door. The other children should do what she says, not what she does. The children take turns to give the instructions.



چی ده ئیم ئەوه بکه!

یه کتیک له فیڕخوازه کان فرمان به فیڕخوازه کانی تر ده کات بو کردنی شتیک ، له وانه ش: هه ستنه سه رپێ! یان کتیبه کانتان بکه نه وه! به لام فیڕخوازه که خۆی شتیک جیاواز نه جامده دات. بو نمونه کاتیک فیڕخوازه که



ده ئیت: ده ست بو په نجه ره که رابکیشن! فیڕخوازه که خۆی ده ست بو ده رگا که راده کیشن. فیڕخوازه کانی دیکه پیویسته ئەوه بکه ن که ئەو پێیان ده ئیت، نه ک ئەوه ی که ئەجامی ده دات. فیڕخوازه کان ده توانن به نۆره فرمان به یه کتر بکه ن.



Freeze-dance

You can use this game to help students get ready for an academic lesson after recess or to end the school day on a positive note. The students move all tables and chairs to one side of the room while you set up a speaker to play fun music. You direct the students to stop moving their bodies when you pause the music at random moments. If a student continues to move, they step out of the game for the current round.



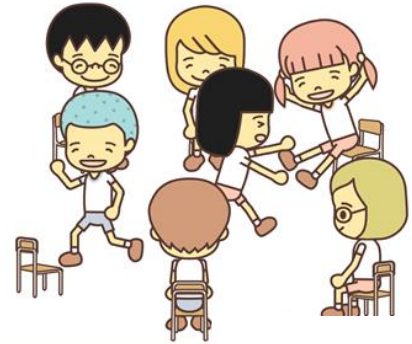
بجولئى-ببهسته

دهتوانيت ئەم يارپيه به كاربهينيت بۆ يارمهتيدانى فيرخوازان بۆ ئاماده كارى بۆ وانويه كى ئەكادىمى له دواى پشوو يان بۆ كووتاييهينان به خوئندنى ئەو روژه به شيوهيه كى ئەرئنى و گه شينانه. قوتابيه كان هه موو ميژ و كورسيه كان ده گوازنه وه بۆ لايه كى ژووره كه له كاتيكدا تۆ بلندگوويه ك به كاردههينيت بۆ ليدانى مؤسيقايه كى خوڤش. تۆ ئاراسته ي فيرخوازه كان ده كه يت كه له جولاندنى جهسته يان بوهستن كاتيك له ساتيكي هه ره مه كيدا مؤسيقا كه ده وه ستينيت. ئە گه ر فيرخوازيك به رده وام بيت له جولئه، ئەوا بۆ ئەو خولى ئيستا له يارپيه كه ده چيته دهره وه.



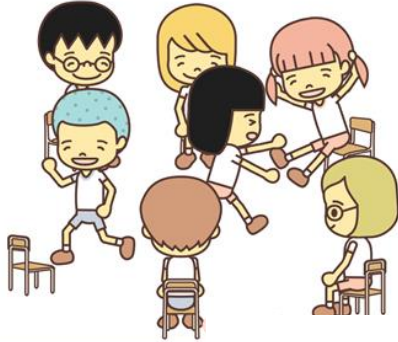
Fruit Basket

All the children except one sit on chairs or cushions in a circle. Each child has a fruit name such as apple, orange, banana, or watermelon. One child stands in the center of the circle and calls two of the fruit names, and all the children who fit the description have to get up and rush to another chair or cushion. The child in the center also tries to sit down. The remaining child who doesn't find a seat or cushion stays in the center and calls out the next two fruits. The same game can be played with any other category of words such as vegetables, countries, animals, and cities. Whatever the version, the words can be allocated by one of the children, by drawing words or pictures from a box, or by the teacher or one of the children putting words on each of the chairs or cushions.



سه به ته ی میوه

هه موو فیرخوازه کان جگه له یه کیکیان له سه کورسی به بازنه یه ک داده نیشن. هه فیرخوازیک ناوی میوه یه کی لی دهنریت وه ک: سیو، پرته قال، موز، یان شووتی. فیرخوازیک له ناوه راستی بازنه که دا ده وه ستیت و ناوی دوو



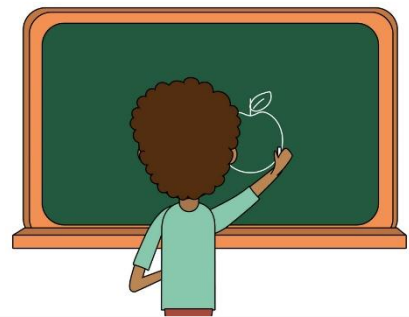
له میوه کان نه هینیت و هه موو نه و فیرخوازه ی که له گه ل وه سفه که دا ده گونجین ده بیت هه ستن و په له بکه ن بو دانیشن له سه کورسیه کی تر. هه روه ها فیرخوازی ناوه ندی بازنه که ش هه ولده دات دابنیشیت. نه و فیرخوازه ی ماوه ته وه و کورسی نه دوزیوه ته وه له ناوه ند ده مینیتته وه و دوو میوه ی دواتر ده لیت. هه مان چالاکي ده توانریت له گه ل هه ر پۆلیکی تری وشه وه ک سه وزه ، ولات ، ئاژهل و شار نه نجام بدریت. پۆله که که

هه رچییه ک بیت، ده توانریت وشه کان له لایه ن یه کیک له فیرخوازه کان وه دیاری بکریت به راکیشانی وشه یان وینه له سندوقیکه وه، یان له لایه ن ماموستا یان یه کیک له قوتابییه کان وه وشه له سه ر هه ریه ک له کورسییه کان دابنریت.

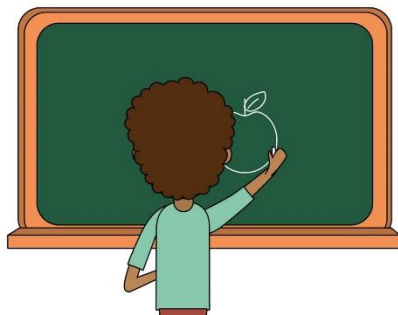


Gradual Pictures

Draw part of a picture, and invite the children to guess what it is. They should guess using whole questions or statements (e.g. Is it a frog? I think it's a frog). Each child or team can have one guess each time you stop drawing. Continue drawing and pausing for questions until the children have guessed what the picture is. The children then do the same activity among themselves.



وینه ی ورده ورده



به شیک له وینه یه ک بکیشه، و فیرخوازه کان بانگه پشیت بکه بو نه وه ی پیشبینی بکه ن که چییه. پیویسته به به کارهینانی پرسیار یان لیدوانی ته واو پیشبینی وینه که بکه ن (بو نمونه: ئایا بۆقه؟ پیموایه بۆقه). هه ر فیرخوازیک یان گرووپیک ده توانریت یه ک پیشبینی هه بیت بو هه ر جاریک که له وینه کیشان ده وه ستیت. به رده وام به له وینه کیشان و وه ستان بو پرسیار تا فیرخوازه کان پیشبینی ده که ن وینه که چییه. پاشان فیرخوازه کان له نیوان خویاندا هه مان چالاکي نه نجام ده ده نه وه.

More

One child makes a comparative sentence (e.g., A cat is faster than a turtle). The next child then makes another comparative sentence, putting the first animal or object in the previous sentence at the end of the new sentence (e.g. a tiger is faster than a cat). The children take turns until they cannot go any further.

زیاتر

فیڇوازیک رسته یه کی به راوردکاری دروستده کات (بۆ نمونه: پشیله خیراتره له کیسه ل). پاشان فیڇوازی دواتر رسته یه کی تری به راوردکاری دروست ده کات، به به کارهینانی یه که م ئازهل یان شتی رسته ی پیشوو له کو تایی رسته نوییه که دا (بۆ نمونه: پلنگ خیراتره له پشیله). فیڇوازه کان به نوره رسته دروست ده که ن هه تا ناتوانن نمونه ی زیاتر بهیننه وه.



On your Head

Divide the children into groups or play the game as a class. Give each group about seven flash cards and let the children look at them. One child puts her hand on her head. The teacher places one of the seven cards in her hand so that all the other children can see it. The child holding the card asks the other children Yes/No questions until she guesses what it is. The other children only answer, Yes..., or, No.... If the first guess is correct, the child who is guessing gets seven points. If the second guess is correct, she gets six points, and so on.



له سهر سهرت

فیرخوازه کان دابهش بکه به سهر چهند گروپیکدا یان وهک پۆلیک چالاکیه که نه نجام بدهن. نزیکه ی حهوت فلاش کارت بده به ههر گروپیک و با فیرخوازه کان سهیری بکهن. فیرخوازیک دهستی دهخاته سهر سهری.



مامۆستاکه یه کتیک له حهوت کارته که دهخاته دهستی بۆ ئه وهی هه موو فیرخوازه کانی تر ببینن. ئه و فیرخوازه ی کارته که ی به دهسته وهیه پرسپاری به ئی/نه خیر له فیرخوازه کانی تر دهکات تا ئه و کاته ی پیشبینی دهکات که کارته که چیه. فیرخوازه کانی تر ته نهها وه لام دهده نه وه، به ئی...، یان، نه خیر... ئه گهر پیشبینی یه که می راست بێت، فیرخوازی پیشبینیکار حهوت خال وهرده گریت. ئه گهر پیشبینی دووه می راست بێت، شهش خال به دهست دههینیت و هتند...



One Two Three

The children are in a circle. One child says one thing she can do (e.g. I can play the piano), the next child says two things she can do (e.g. I can run fast. I can sing the ABC Song), and the next child says three things she can do, and so on. If a child runs out of ideas or hesitates too long, she is out. The last child remaining is the winner. The game can also be used for patterns such as, I like..., or, I want



یه ک ، دوو ، سی

فیرخوازه کان له بازنه یه کدان. فیرخوازیک شتیک ده لیت که ده توانیت بیکات (بۆ نمونه: ده توانم بیانۆ بژه نم)، فیرخوازی داهاتوو دوو شت ده لیت که ده توانیت بیکات (بۆ نمونه: ده توانم خیرا رابکه م. ده توانم گورانی ABC



بلیم)، فیرخوازی داهاتووش سی شت ده لیت که ده توانیت بیکات وه هه تا دوی... ئه گهر فیرخوازیک بیروکه ی تری بۆنه هات یان کاتیکی زۆر دوودل بێت، ئه وا ده چپته دهره وه ی یاریه که. دوا یین فیرخواز که ده مینیتته وه براوه یه. ههروه ها ده توانیت چالاکیه که بۆ شیوازه رسته ی وهک: حهزم لیه...، یان، ده مه ویت... به کاربه یتریت.

Pictures on the Board

Divide all the children except for one into teams. One child stands in front of the class, calls out a word, and a child from each team races to the board to draw a picture of that word on the board. The teams go at their own pace although the child who calls out the words may need to repeat some words for the slower teams. The winning team gets points, but are also awarded points for the amount of detail in the pictures. This gives us a good opportunity to help teams that have less points.



وینه کانی سهر ته خته که

تهنها فیرخوازیک بهیله ره وه و هه موو فیرخوازه کانی دیکه دابهش بکه به سهر چند گروو پیکدا. فیرخوازه که له بهردهم ههردوو گرووپه که دا دهوستتیت و وشه یهک ده لیت، له هه ر گرووپه و فیرخوازه یک پیشبرکی ده که ن بو



درووستکردنی وینه ی وشه که له سهر ته خته که. گرووپه کان به خیرای خوین وینه که ده کیشن به لام ئه و فیرخوازه ی وشه کان ده لیت رهنگه پیویست بکات هه ندیک له وشه کان دووباره بکاته وه بو ئه و گرووپانه ی که خاوترن. ئه و گرووپه ی دهیاته وه خال وهرده گریت به لام هه ندیک خالیش ده دریت به یی هه بوونی ورده کاری زیاتر له وینه که دا، ئه مهش ده رفه تیکی باشمان پی ده دات بو یارمه تیدانی ئه و گرووپانه ی خالیان که متره.



Pin on Backs

Attach words or sentences to the back of each child using pins or tape. Each child asks other children questions until she finds out which word or sentence is on her back. The game usually works best if the words or sentences are all from one category such as animals, countries, famous people, or TV characters. The sentences could be actions or instructions which the child has to carry out as soon as she discovers the sentence. An optional rule is to say that each child can ask another child only one question until she has asked every child in the class a question, and then she can start again.

It is normal to restrict the questions to Yes/No questions such as, Do I have four legs? And, Can I fly? But this will depend on what patterns the children need to practice and what is written on the backs of the children.

هه لئو اسین به پشته وه

به به کارهینانی دهرزی یان تیپ وشه یان رسته به پشتی هه فیرخووزیکه وه هه لئو اسه. هه فیرخووزیک پرسیار له فیرخووزه کانی تر ده کات تا ده زانیت کام وشه یان رسته له سه ر پشتیه تی. به گشتی چالاکیه که باشترین کاریگه ری ده بیت نه گهر وشه کان یان رسته کان هه موویان سه ر به یه ک پۆل بن، وه ک: ئاره لان، ولاتان، که سه به ناوبانگه کان، یان که سایه تیبه ته له فزیونییه کان. ده کریت رسته کان کردار یان رینمایی بن که فیرخووزه که ده بیت هه ر که رسته که ی دوزیه وه نه جامی بدات. یاسایه کی ئاره زوومه ندانه نه وه یه که بلین هه ر فیرخووزیک ده توانیت ته نها یه ک پرسیار له فیرخووزیکی تر بکات تا نه و کاته ی یه ک پرسیار ی له هه موو فیرخووزیکی پۆله که کردووه، دواتر ده توانیت دووباره ده ستی بکاته وه.

ئاسایه پرسیاره کان سنووردار بکرتین بو پرسیار ی به ئی/نه خیر وه ک: ئایا چوار قاچم هه یه؟ یا خود، ئایا ده توانم بفرم؟ به لام نه مه به نده به وه وه که فیرخووزه کان پیوستیان به چ شیوازیک هه یه بو راهینانکردن وه چی له سه ر پشتی فیرخووزه کان نووسراوه.



Please!

Give some instructions to the children such as, Please open your books, and, Please stand up. Ask them to do some things they do not yet understand. When they look at you in a puzzled way, gesture or give a hint so that they discover what to do. Give an instruction without using the word, Please, such as, Open the door, and indicate that they should not do anything. Mix up instructions starting with Please and those that do not, until they get the idea that they only do the action when you say, please. The children can then do the same activity among themselves.



تکایه!

هه ندىك فرمان به فیرخوازه كان بکه وه ك: تکایه كتیبه كانتان بکه نه وه یان تکایه هه ستنه سه رپ. داوايان لیبکه شتانیك ئەنجامبدهن كه هیشتا لییان تینه گه یشتوون. كاتیك به په شوکاوی و سه سورمانه وه سه یرت ده كه ن،



له ریگی زمانی جه سته یا خود ئامازه یه كه وه ئاسانکاریه کیان بو بکه هه تا تیده گه ن كه ده بیت چی بکه ن. فرمانیکیان پ بکه به پ به کارهینانی وشه ی، تکایه! بو نمونه: ده رگا که بکه نه وه، وه بویان روونبکه ره وه که پیویست ناکات هیچ شتیك بکه ن. فرمانه كان تیکه لاو بکه و به وانه دهس پیبکه که "تکایه" یان تیدایه پاشان ئەوانه ی که تیاندانییه، هه تا وه کو فیرخوازه كان بیروکه که وه رده گرن که ته نها ده بیت ئەوکاتانه کرداره که ئەنجامبدهن که پیان ده لیت: تکایه! دواتر فیرخوازه كان ده توانن له نیوان خویندا هه مان چالاکي ئەنجام بده نه وه.



Question Answer

One child holds a soft ball or toy animal in front of her, asks a question, and then throws the ball or animal to another child who should answer. The child who just answered then asks another child the same or a different question, and the sequence continues around the class.



پرسیار و وهلام

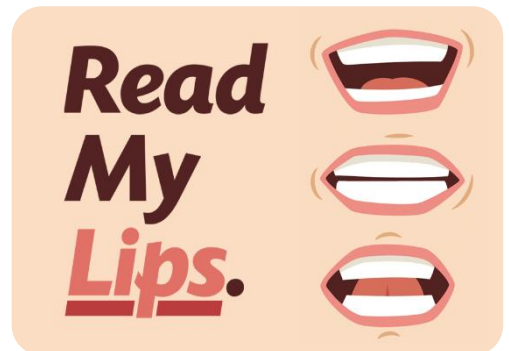


فیرخوایک تۆپیکی نهرم یان بوکه له یه کی یاریکردن به دهسته وه دهگریت و له بهردهم مامۆستاکه دهوستیت و پرسیاریک دهکات و تۆپه که یان بوکه له که هه لدهدات بو فیرخوایکی تر که ده بیت وه لام بداته وه. پاشان ئه و فیرخوایکی که وه لامه که ی دایه وه هه مان پرسیار یاخود پرسیاریکی جیاواز له فیرخوایکی تر دهکات، پاشان بهمجوره زنجیره که به هه موو پۆله کدا بهردهوام ده بیت .

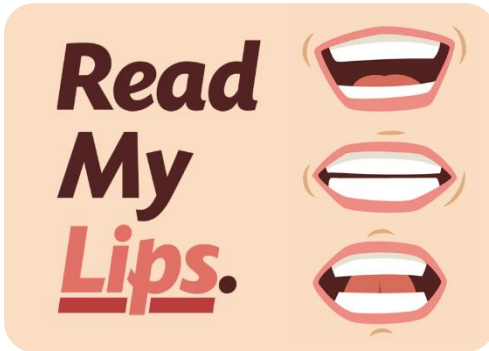


Read my Lips!

One child mouths a sentence silently and another child or other children try to guess what she is saying. This game works in pairs, groups, or with one child standing in front of the whole class.



لیوه کانم بخوئنه رهوه!



فیرخوایک رسته یه ک (ده کریت وشه یه کیش بیت) به بیده نگی ده لیت ته نها له ریگی جولاندنی لیوه کانیه وه، پاشان فیرخوایک یاخود فیرخوایه کان هه ولده دن بزنان فیرخوایه که چی ده لیت. ده کریت یاریه که به شیوازی دوو که سی یان به گروپ یاخود به هه لپژاردانی فیرخوایک و وه ستانی له به رده م هه موو کلاسه که نه نجام بدریت.



Rhythm

The children make sentences without pausing. For example, one child touches her bag and says, this is my bag, and the next child touches her hair and says, this is my hair, while keeping a natural rhythm. The children continue to make sentences without pausing. Individual children who lose the rhythm are out. If the game is played in teams, the team is out.

ریتیم

فیرخوایه کان به بی وه ستان به هیشته وه ی ریتیمیکی هاوسه نگی و سرووستی رسته دروستده که ن. بونموونه: فیرخوایک ده ست ده دات له جانتاکه ی و ده لیت نه مه جانتای منه، وه فیرخوای دواتر ده ست ده دات له قژی و ده لیت نه مه قژی منه. فیرخوایه کان به رده وام ده بن له دروستکردنی رسته به بی وه ستان. نه و فیرخوایه ریتیمه که تیک ده دات، ده رده کریت. وه نه گهر چالاکیه که به گروپ کرا نه وا گروپه که ده رده کریت.



Say, No!

One of the children sits in a chair and tries to answer questions without saying, No, and without smiling. The other children ask her questions, at first using, do you like...? We can then encourage them to use other questions. The answers should be at least three words long such as, yes, do, or, Yes, I can.

به ئی و نه خیر مه که!

یه کیک له فیرخوازه کان له سه ر کورسیه ک داده نیشیت و هه ولده دات وه لامی پرسیار بداته وه به ئی زرده خه نه کردن و وتی به ئی و نه خیر، وه فیرخوازه کانی دیکه ش پرسیار لیده که ن. سه ره تا ده کریت به شیوازه رسته ی ئایه هه زت له هه یه؟ ده ست پئبکریت. پاشان ماموستا ده توانیت فیرخوازه کان هانبدات بو پرسیار تر. وه لامه که ده بیت لایه نی که م سی وشه بیت.

بو نمونه:

A. هه زت له قوتابخانه یه؟

B. هه زم له قوتابخانه یه.

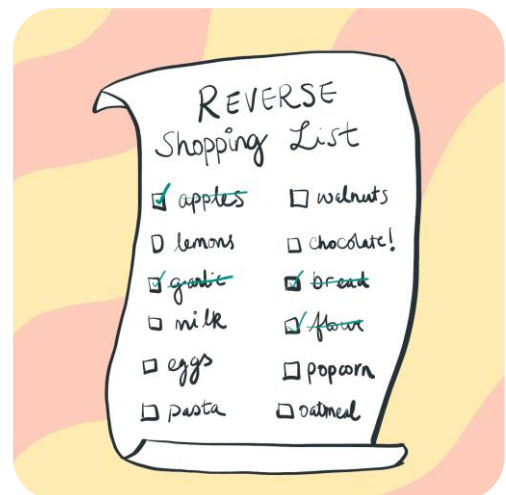
یاخود

B. هه زم له قوتابخانه نیه.



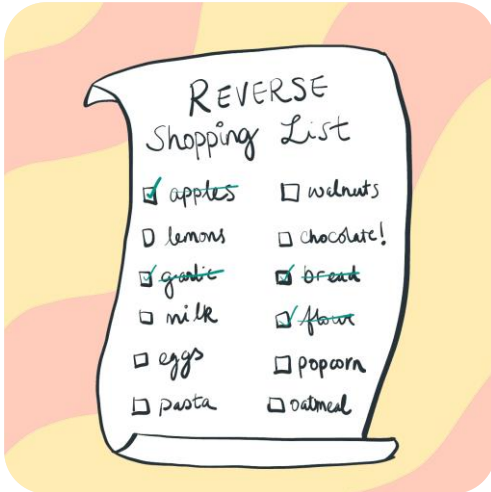
Shopping List

The class are in two teams. One team writes ten or fifteen letters on the board (e.g. c, d, v, p, u, t, etc.), with each letter representing the first letter of the items on the shopping list. The first child of the other team then says a sentence, such as, we are going to the department store to buy a cabbage (cabbage for c), and the second child might say. We are going to the department store to buy a cabbage and a doughnut (doughnut for d). The team continues with the remaining letters and get additional points for every shopping item they can add.



لیستی بازارکردن

پۆله که به سهر دوو گرووپدا دابه شکران. گرووپیکیان ده ، یان پانزه پیت له سهر ته خته که دنوسیت (بۆ نمونه: ج، د، ف، پ، ئ، ت، هتد...)، ههر پیتیک ، یه کهم پیتی ئه و شتانه نیشان دهدات که له لیستی کرینه که دان. پاشان فیرخوازی یه که می گرووپه که ی تر رسته یه ک ده لیت، وه ک: ئیمه ده چینه بازار بۆ کرینی جاننا (جاننا بۆ ج)، فیرخوازی دووم له وانیه بلیت: ده چینه بازار بۆ کرینی جاننا و ده ستکیش (ده ستکیش بۆ د). گرووپه که به رده وامده بن له سهر ئه و پیتانه ی که ماونه ته وه و خالی زیاده وهرده گرن بۆ ههر شتیک که ده توان زیادی بکه ن بۆ کرین.



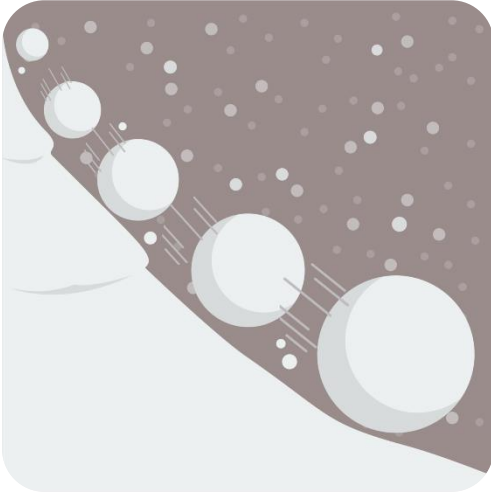
Snowball

One child holds a soft ball or toy animal in front of her and says something like, tigers, or, I want to go home. She then throws the ball or toy animal to another child who repeats what the first child says and adds one more item in the same category or using the same pattern (e.g. tigers and rabbits, or, she wants to go home. I want to eat pizza). The child then throws the ball or toy animal to another child who then extends the list even more. The list gets longer and longer until it becomes impossible to remember.



تۆپەلە بەفر

فېرخوازىك تۆپىكى نەرم يان بووكەلەيەكى ياريكردن بەدەستىيەو دەگرېت و لەبەردەم مامۆستاكەدا دەوہستىت و شتىك دەلئيت بۇ نموونە: پلنگە كان. يان دەمەوئيت بجمەوہ بۇ مالەوہ. پاشان فېرخوازەكە تۆپەكە يان بووكەلەكە ھەلدەدات بۇ فېرخوازىكى تر و ئەوئيش ئەوہى فېرخوازى يەكەم وتى دووبارەى دەكاتەوہ و پاشان وشەيەكى ترى بۇ زياد دەكات لە ھەمان كۆمەلەيە ياخود پستەيەك زياد دەكات بەھەمان شىوازى يەكەم، بۇ نموونە: پلنگە كان و كەروئيشكە كان. ياخود دەلئيت: ئەو دەيەوئيت بچىت بۇ مالەوہ و من دەمەوئيت پىترا بخۆم. پاشان فېرخوازى دووہمىش تۆپەكە ياخود بووكەلەكە فېرىدەدات بۇ فېرخوازىكى تر و لىستەكە درىژتر دەبىتەوہ. لىستەكە درىژتر و درىژتر دەبىت ھەتاوہ كو وای لىدئيت ئەستەم دەبىت بۇ بىركەوتنەوہ.



Spies

Write either words or sentences on a piece of paper, then cut them up into letters or words and pass them on to the children to decipher. They then write their own words or sentences, cut them up, and pass them to each other to work out.



سىخورە كان



وشە يان رستە لەسەر پارچە كاغەزىك بنووسە، پاشان وەرەقەكە پارچە پارچە بكە و بەسەر فېرخوازە كاندا دابەشى بكە ھەتا رىكى بخنەوہ. پاشان فېرخوازە كانىش وشە ياخود رستەى خۆيان دەنووسن لەسەر كاغەزىك و پارچە پارچەى دەكەن و بۆيەكتى دەنئىرن بۇ ئەوہى كارى لەسەرىكەن.

Tag

One child tries to touch one of the other children, and says an English word or sentence when she does so. The child who was touched then tries to touch another child, and so on. The language practice can vary a lot. It can be used with categories (each child says a new word from a category such as cities, vegetables, fruits, when she touches another child), sequences (Sunday, Monday.... January, February..., 1, 2, 3...), target patterns (I like, I can), and reading (they read gradually more difficult words that we have written on the board). This game is best played in a large room where children have space to run around.

نیشانه

یه کتیک له فیږخوازیه کان هه ولده دات دهست بدات له فیږخوازیکي تر و وشه یه کی ئینگلیزی یان رسته یه کی ئینگلیزی بلیت. پاشان نه و فیږخوازیه کی دهستی لی ده د ریت هه ولده دات دهست بدات له فیږخوازیکي تر و بهم شیویه به رده وام ده بن. راهینانی زمانه که ده کریت بگوریت. ده کریت به شیویه یول به کاریت (بو نمونه: هه ر فیږخوازیک وشه یه کی ده لیت له پولیک له وشه کانی وه ک شاره کان یان سهوزه کان یاخود میوه کان کاتیک دهست ده دات له فیږخوازیکي تر)، وه ک نه م زنجیره یانه: (یه ک شه ممه، دوو شه ممه..... کانوونی دووهم، شوبات..... ۱، ۲، ۳.....) وه رسته نامانجه که ده کریت نه مانه بیت: (حه زم له.....، ده توانم.....). نه م چالاکیه باشتینه بو ناو پوله فراوانه کان که فیږخوازیه کان بوشاییه کی زوری راکردنیان له به رده ستایه.



Team Mime

Divide the children into two or more teams. The first time the game is played, it is best if one team plays and the other watches. One child (or the teacher) holds a pile of flash cards and stands near the team that is playing. Check the time. Each child on the team takes turns to mime what is on a flash card for the rest of her team to guess. When they guess correctly, another child mimes the next flash card. There is a time limit for each team. The winning team is the one that guesses the most cards within this time limit.



لاسایکردنه وهی به گروپ

فیرخوازه کان دابه شبکه به سهر دوو گروپ یان زیاتردا. کاتیک بو یه که مجار چالاکیه که نه نجام ده دریت و اباشتره یه کیک له گروپه کان یارییه که نه نجام بدات و نه وی دیکه ته ماشابکات. ماموستا که یا خود یه کیک له



فیرخوازه کان کو مه نیک فلاش کارد به ده ستیه وه ده گریت و له نزیک نه و گروپه وه ده وه ستیت که چالاکیه که نه نجام ده دات. کاته که بپشکنه و به نوره هه ر فیرخوازیک له گروپه که یه کیک له فلاش کارته کان هه لده گریت و نواندن یان لاسای نه وشته ده کاته وه که له سهر فلاش کارته که دایه بو گروپه که یه ، هه تا نه وان پیشبینه بکه ن و بزانه چ شتیکه. کاتیک پیشبینه کی راست ده که ن، فیرخوازیکی تری هه مان گروپ هه لده ستیت بو نواندنی فلاش کارتی دواتر. کاتیکی سنووردار و دیاریکراو هه یه بو هه ر گروپیک. گروپی براوه ش نه و گروپه یه که پیشبینه دروستی زورتین فلاش کارت ده کات له کاته دیاریکراوه که دا.



Twenty Questions

One child thinks of an animal or object, or thinks of one of a set of flash cards. The other children take turns to ask up to twenty questions and find out which animal or object she is thinking of. The child who is the animal gets one point if the children guess correctly on the first guess, two points on the second guess, and so on. If they do not guess within twenty questions she gets 40 points.

20? Questions

بیست پرسیار

فیرخوایک بیر له ئازهلئیک یان شتیک ده کاته وه، یان بیر له فلاش کارتیک ده کاته وه له ناو کومه لئیک فلاش کارتیک دیکه دا. فیرخوایک کانی تر به نوره هه تا بیست پرسیار لئ ده کهن تا بزنان بیر له کام ئازهل یان چ شتیک ده کاته وه.

20 Questions

ئه وه فیرخوایک که بیر له ئازهل که ده کاته وه یه ک خال به ده ست ده هینیت ته گهر فیرخوایک کانی تر له یه کهم پیشبینی به دروستی پیشبینی ئازهل یان شته که بکه ن، دوو خال به ده ست ده هینیت ته گهر له دووهم پیشبینی بوو. وه بهم جووره به رده وام ده بیت هه تا دواپی. ته گهر له نیوان بیست پرسیاره که دا نه یان توانی پیشبینی راست بکه ن ته وه ٤٠ خال وه رده گرت.



Vacations

The class decides where they are going for a vacation. They then take turns in teams to say what they are going to do there. For example, one child says, I'm going to eat pizza, and the next child says, I'm going to play baseball, and the next child says, I'm going to swim. If they repeat the same verb, the other team gets a point.



Alternative

The game can also be used for the past tense, or future using I will....

گه شته کان

پوله که بریار ده دات بو گه شت بو کوی برۆن. پاشان به گروپ به نوره ده لئین که له وی چی نه نجام ده دن. بو نمونه فیرخوایک ده لئیت: پیتزا ده خوم. فیرخوایک دواتریش ده لئیت: یاری به یسبول ده کهم. فیرخوایک دواتریش ده لئیت: مه له ده کهم. ته گهر هه مان کردار دوو باره بکه نه وه، گروپه که ی تر خالیک وه رده گرن.



جینگره وه

هه روه ها ده توانریت چالاکیه که بو ده مه کانی رابردوو و یان داهاوو به کاربه نریت، به به کارهینانی: من.....